

## საქართველოს სტანდარტი

სუნთქვის დამცავი მოწყობილობები-მძლავრი მფილტრავი მოწყობილობები  
რომელშიც ერთიანდება ჩაფხუტი და საკეცი ზედი - მოთხოვნები, გამოცდა,  
მარკირება

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

სსტ ენ 12941:1998/2019

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 13 სექტემბრის № 60 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 12941:1998 „სუნთქვის დამცავი მოწყობილობები-მძლავრი მფილტრავი მოწყობილობები რომელშიც ერთიანდება ჩაფხუტი და საკეცი ზედი - მოთხოვნები, გამოცდა, მარკირება“

## 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 13 სექტემბერი №268-1.3-015005

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

EUROPEAN STANDARD

EN 12941

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 1998

ICS 13.340.30

Supersedes EN 146:1991

Descriptors: accident prevention, personal protective equipment, filters, helmets, classifications, design, specifications, tests, technical notices, marking

English version

## Respiratory protective devices - Powered filtering devices incorporating a helmet or a hood - Requirements, testing, marking

Appareils de protection respiratoire - Appareils filtrants à ventilation assistée avec casque ou cagoule - Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte - Gebläsefiltergeräte mit einem Helm oder einer Haube - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

This European Standard was approved by CEN on 24 August 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

|                        |                                                                                                               |    |      |                                                                                        |    |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|----------------------------------------------------------------------------------------|----|
|                        | Foreword                                                                                                      | 3  |      |                                                                                        |    |
|                        | Introduction                                                                                                  | 4  |      |                                                                                        |    |
| 1                      | Scope                                                                                                         | 4  | 7    | Testing                                                                                | 17 |
| 2                      | Normative references                                                                                          | 4  | 7.1  | Conditioning                                                                           | 18 |
| 3                      | Definitions and description                                                                                   | 5  | 7.2  | Visual inspection                                                                      | 18 |
| 4                      | Designation                                                                                                   | 6  | 7.3  | Inward leakage                                                                         | 18 |
| 5                      | Classification                                                                                                | 6  | 7.4  | Field of vision                                                                        | 25 |
| 6                      | Requirements                                                                                                  | 6  | 7.5  | Visor robustness                                                                       | 25 |
| 6.1                    | Materials                                                                                                     | 6  | 7.6  | Breathing resistance                                                                   | 26 |
| 6.2                    | Resistance to temperature                                                                                     | 7  | 7.7  | Air supply flow rate                                                                   | 26 |
| 6.3                    | Helmets and hoods                                                                                             | 7  | 7.8  | Clogging                                                                               | 27 |
| 6.4                    | Inward leakage                                                                                                | 8  | 7.9  | Resistance to collapse of breathing<br>hose                                            | 28 |
| 6.5                    | Breathing resistance                                                                                          | 8  | 7.10 | Strength of hose and couplings and<br>of connection between hood<br>and breathing hose | 29 |
| 6.6                    | Air supply                                                                                                    | 9  |      |                                                                                        |    |
| 6.7                    | Checking and warning<br>facilities                                                                            | 9  | 7.11 | Mechanical strength of filters                                                         | 29 |
| 6.8                    | Clogging                                                                                                      | 9  | 7.12 | Filters                                                                                | 29 |
| 6.9                    | Electrical components                                                                                         | 10 | 7.13 | Noise level                                                                            | 33 |
| 6.10                   | Breathing hose                                                                                                | 10 | 7.14 | Carbon dioxide content of<br>inhalation air                                            | 34 |
| 6.11                   | Filters                                                                                                       | 11 | 7.15 | Resistance to flame                                                                    | 35 |
| 6.12                   | Noise level                                                                                                   | 15 | 7.16 | Practical performance                                                                  | 36 |
| 6.13                   | Carbon dioxide content of<br>inhalation air                                                                   | 15 | 7.17 | Material porosity                                                                      | 38 |
| 6.14                   | Resistance to flame                                                                                           | 16 | 8    | Marking                                                                                | 52 |
| 6.15                   | Exhalation means                                                                                              | 16 | 9    | Information supplied by the<br>manufacturer                                            | 54 |
| 6.16                   | Mass                                                                                                          | 16 |      |                                                                                        |    |
| 6.17                   | Practical performance                                                                                         | 16 |      |                                                                                        |    |
| Annex A (informative)  | Fitting procedure for hoods which seal around the neck and which may<br>or may not incorporate a head harness |    |      |                                                                                        | 56 |
| Annex B (informative)  | Marking                                                                                                       |    |      |                                                                                        | 60 |
| Annex ZA (informative) | Clauses of this European Standard addressing essential requirements<br>or other provisions of EU Directives   |    |      |                                                                                        | 61 |

## Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 79 "Respiratory protective devices", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard replaces EN 146:1991.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 1999.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.